



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi relevée, 11 mars 2010

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 11. März 2010

#### 1. Lecture

Décision concernant l'octroi du montant global quadriennal des subsides versés par l'Etat pour les années 2010-2013 aux institutions émergeant à la loi cantonale sur la formation et la recherche universitaires

#### Lesung

Beschluss betreffend die Gewährung der vier-jährigen Globalsumme der vom Kanton für die Jahre 2010-2013 gezahlten Finanzhilfen an die Institutionen, welche in den Geltungsbereich des Gesetzes über Bildung und Forschung von universitären Hochschulen und Forschungsinstituten fallen

Décidée par le Grand Conseil par 99 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
Vom Grossen Rat beschlossen mit 99 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

#### Traitements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

#### Behandlungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

2. Postulat du groupe GRL, par la députée Anne-Marie SAUTHIER-LUYET, concernant: pour le développement de la formation continue (09.12.2008) (3.005 anc. 3.167)  
Postulat der GRL-Fraktion, durch Grossrätin Anne-Marie SAUTHIER-LUYET, betreffend Ausbau der Weiterbildung (09.12.2008) (3.005 ehem. 3.167)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

3. Postulat des députés Pascal REY, PDCC, et Jérémie REY, PDCC, concernant les modifications législatives entraînées par HarmoS (16.06.2009) (3.014)  
(*motion transformée en postulat*)  
Postulat der Grossräte Pascal REY, PDCC, und Jérémie REY, PDCC, betreffend Gesetzesänderungen aufgrund von HarmoS (16.06.2009) (3.014)  
(*Motion in ein Postulat umgewandelt*)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

4. Postulat des députés Pascal REY, PDCC, Jérémie REY, PDCC, et Michel ROTHEN, PDCC, concernant la date des examens de fin d'année scolaire (16.06.2009) (3.016)  
Postulat der Grossräte Pascal REY, PDCC, Jérémie REY, PDCC, und Michel ROTHEN, PDCC, betreffend Datum der Jahresprüfungen (16.06.2009) (3.016)

Sur proposition du Conseil d'Etat ce postulat est refusé et classé.

[Auf Vorschlag des Staatsrates wird dieses Postulat abgelehnt und zu den Akten gelegt.](#)

**Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)**  
**Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)**

5. Interpellation du groupe UDC, par le député Eric **JACQUOD**, concernant la Haute Ecole Pédagogique valaisanne: quelle est son but? (10.11.2009) (3.032)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Eric **JACQUOD**, betreffend die Pädagogische Hochschule Wallis: Quo vadis? (10.11.2009) (3.032)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat de la députée Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant le Case Management – réintégration plutôt qu'invalidation (10.11.2009) (3.033)  
*(en collaboration avec le DSSI)*  
Postulat von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Case Management – Reintegration statt Invalidisierung (10.11.2009) (3.033)  
*(in Zusammenarbeit mit dem DSSI)*

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Postulat du député (suppl.) Julien **DELEZE**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour l'introduction dans le programme scolaire du concept "Ta Vie, Ta Planète" dans les journées de ski à l'école primaire (10.11.2009) (3.034)  
Postulat von Grossrat (Suppl.) Julien **DELEZE**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Integration des Konzepts "Dein Leben, Dein Planet" ins Schulprogramm im Rahmen der Primarschul-Skitage (10.11.2009) (3.034)

Par 27 voix contre 95 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 27 gegen 95 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

8. Interpellation du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Didier **FOURNIER**, concernant la qualité de la documentation pédagogique au sein de l'école valaisanne (12.11.2009) (3.035)  
Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Didier **FOURNIER**, betreffend die Qualität der pädagogischen Dokumentation in der Walliser Schule (12.11.2009) (3.035)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Fabien **GIRARD**, concernant: pour une formation musicale encore plus forte en Valais (12.11.2009) (3.036)

Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Fabien **GIRARD**, betreffend: Für eine noch bessere musikalische Ausbildung im Wallis (12.11.2009) (3.036)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. Postulat de la députée Graziella **WALKER SALZMANN** et cosignataires concernant des places d'apprentissage aussi pour les sans-papiers (12.11.2009) (3.037)  
*(en collaboration avec le DSSI)*

Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN** und Mitunterzeichnenden betreffend Lehrstellen auch für Sans-Papiers (12.11.2009) (3.037)  
*(in Zusammenarbeit mit dem DSSI)*

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

11. Postulat de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant la compétence médiatique, une branche obligatoire (12.11.2009) (3.038)

Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Medienkompetenz als Pflichtstoff (12.11.2009) (3.038)

Ce postulat est retiré.  
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

12. Postulat du député (suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, concernant: la formation des apprentis doit être rémunérée (13.11.2009) (3.039)

Postulat von Grossrat (Suppl.) Michael **KREUZER**, SVPO / Freie Wähler, betreffend: Lehrlingsausbildung soll belohnt werden (13.11.2009) (3.039)

Par 70 voix contre 35 et 12 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 70 gegen 35 Stimmen bei 12 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

13. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant la justice des mineurs, quelle pertinence? (10.11.2009) (3.040 anc. 2.037)

Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend griffigere Massnahmen im Jugendstrafrecht (10.11.2009) (3.040 ehem. 2.037)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

### **Développements: Présidence**

### **Entwicklungen: Präsidium**

14. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant le scandale de la CRPE: la BCVs à la caisse? (10.11.2009) (6.004)

Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend RVKL-Skandal: Wird die WKB zur Kasse gebeten? (10.11.2009) (6.004)

Le Président du Conseil d'Etat Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Motion du député (suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, et cosignataires concernant "frein à la bureaucratie" – mieux vaut prévenir que guérir (11.11.2009) (6.005)  
Motion von Grossrat (Suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend "Bürokratie-Bremse" – Vorbeugen ist besser als Heilen (11.11.2009) (6.005)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

16. Interpellation de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant les relations publiques (12.11.2009) (6.006)  
Interpellation von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Öffentlichkeitsarbeit (12.11.2009) (6.006)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

**Traitements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**

**Behandlungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

17. Postulat du groupe PDCC, par le député (suppl.) Vincent **REBSTEIN**, concernant: pour une meilleure gestion de l'énergie (11.12.2008) (4.007 anc. 2.160)  
*(motion transformée en postulat)*  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Vincent **REBSTEIN**, betreffend: für ein besseres Energiemanagement (11.12.2008) (4.007 ehem. 2.160)  
*(Motion in ein Postulat umgewandelt)*

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

18. Postulat du groupe PLR, par les députés Moreno **CENTELLEGHE** et Jérôme **FAVEZ**, concernant les retours de concessions (06.05.2009) (4.017)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Moreno **CENTELLEGHE** und Jérôme **FAVEZ**, betreffend Konzessionsheimfälle (06.05.2009) (4.017)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

19. Motion du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant la CCR en matière agricole et de remaniements parcellaires (07.05.2009) (4.019)  
Motion der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend kantonale Rekurskommission für den Bereich Landwirtschaft und Landumlegungen (07.05.2009) (4.019)

Par 72 voix contre 32 et 8 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

Mit 72 gegen 32 Stimmen bei 8 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.

20. Postulat des députées Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant des encouragements à l'installation de capteurs solaires thermiques (08.05.2009) (4.021)  
Postulat der Grossrätinnen Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Förderbeiträge für die Installation von thermischen Solaranlagen (08.05.2009) (4.021)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.  
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

21. Postulat des députés Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Markus **TRUFFER**, CVPO, et Christoph **MICHLIG**, CSPO, concernant une agriculture valaisanne sans OGM (08.05.2009) (4.022)  
*(motion transformée en postulat)*

Postulat der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, sowie der Grossräte Markus **TRUFFER**, CVPO, und Christoph **MICHLIG**, CSPO, betreffend gentechfreie Walliser Landwirtschaft (08.05.2009) (4.022)  
*(Motion in ein Postulat umgewandelt)*

Ce postulat est retiré.  
Dieses Postulat wird zurückgezogen.

**Développements: Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)**  
**Entwicklungen: Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)**

22. Motion de la commission thématique ATE, par son président Stefan **ANDENMATTEN**, concernant: exclure le crédit agricole du compte (10.11.2009) (4.039)  
Motion der thematischen Kommission LTU, durch deren Präsidenten Stefan **ANDENMATTEN**, betreffend Ausgliederung des Agrarkredites aus der Verwaltungsrechnung (10.11.2009) (4.039)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.  
Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

23. Postulat du groupe PLR, par le député Narcisse **CRETENAND**, concernant une fiscalité pour encourager l'assainissement énergétique des bâtiments (11.11.2009) (4.040)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse **CRETENAND**, betreffend Steueranreize für die energetische Sanierung der Gebäude (11.11.2009) (4.040)

Par 77 voix contre 49 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
Mit 77 gegen 49 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

24. Motion du groupe PLR, par le député Narcisse **CRETTENAND**, concernant une fiscalité pour encourager la production d'énergie renouvelable (11.11.2009) (4.041)  
Motion der PLR-Fraktion, durch Grossrat Narcisse **CRETTENAND**, betreffend Steueranreize zur Förderung der erneuerbaren Energie (11.11.2009) (4.041)

Par 62 voix contre 48 et 11 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 62 gegen 48 Stimmen bei 11 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

25. Postulat du député Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour des sous-traitants qui respectent les conventions collectives (12.11.2009) (4.042)

*(en collaboration avec le DTEE)*

Postulat von Grossrat Camille **CARRON**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend: Für Subunternehmer, welche die Gesamtarbeitsverträge einhalten (12.11.2009) (4.042)

*(in Zusammenarbeit mit dem DVBU)*

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

26. Interpellation du député (suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant la durabilité de la promotion économique en Valais (13.11.2009) (4.043)

Interpellation von Grossrat (Suppl.) Christian **WALDEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend die Nachhaltigkeit der Wirtschaftsförderung im Wallis (13.11.2009) (4.043)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Postulat du groupe CSPO, par la députée (suppl.) Rachel **SALZMANN**, concernant la lutte contre le chômage des jeunes (13.11.2009) (4.044)  
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Rachel **SALZMANN**, betreffend Bekämpfung der Jugendarbeitslosigkeit (13.11.2009) (4.044)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)